



四依止

第 42 任萨迦·赤津法王大宝金刚仁波切 ■ 著

“萨迦传承”翻译小组 汉译

Translated by “The Sakya Tradition” Translation Team



“萨迦传承”出版

“The Sakya Tradition” Publications

2020 © All Rights Reserved



本作品的提供受到《知识共享许可协议》（署名——非商业性使用——禁止演绎）4.0 项下的著作权保护。本作品允许为合理使用的目的而复制或印刷，但需保留完整作者署名。

不得为商业利益或个人金钱报酬之目的而使用本作品。

详情参阅《知识共享许可协议》。

“萨迦传承”出版

www.sakyatradition.org

电邮：info@sakyatradition.org

微博：[sakyatradition](https://weibo.com/sakyatradition)

微信：[sakyatradition](https://weixin.qq.com/s/sakyatradition)

IG: [the_sakya_tradition](https://www.instagram.com/the_sakya_tradition)

Facebook: [TheSakya](https://www.facebook.com/TheSakya)

Youtube: [萨迦传承 The Sakya Tradition](https://www.youtube.com/channel/UC...)

结缘书籍（非卖品），严禁用作商业用途

鸣 谢

尊圣的第 42 任萨迦·赤津法王——大宝金刚仁波切在众虔敬学生的祈请下，于 2020 年夏天通过视频赐予此开示。“萨迦传承”于 2020 年准备、编辑和出版此文字稿的英文版。“萨迦传承”是非盈利组织，致力于保存和广泛传播荣耀萨迦派的珍贵法教，同时“萨迦传承”翻译小组亦把此文翻译成中文。由于直接或间接参与此开示整理或编辑的人的付出，本开示的英文和中文版得以面世，这使许多人得以与此至为珍贵的开示结上缘份，并能获得暂时与终极的利益。

以此功德，愿尊圣的第 41 任和第 42 任萨迦法王健康长寿、长久住世、法轮常转。

四依止

尊圣的第 42 任萨迦·赤津法王——大宝金刚仁波切 著

“萨迦传承”翻译小组汉译

目录

四项依止的含义	1
问答	9

四项依止的含义

释迦牟尼佛行持了无量崇高而伟大的事业，转法轮事业是他所有事业中最伟大者。换言之，佛陀（是通过）赐予教导来引导弟子们从痛苦、磨难和不满中解脱出来，趋至各种暂时和终极的幸福快乐。可是，单一种类的教导，无法引导所有的有情众生们或弟子们，趋至幸福快乐。为了契合他们各自不同的心态（另译：根基和意乐），佛陀赐予了八万四千乃至无量无边的法门。现今，在藏文里，我们有超过一百函^[1]的佛陀教法。其中，在一本名为《无尽意菩萨经》（藏：直译是《圣者无尽慧所宣说的经》）的大乘经里，佛陀教授了“四项依止”（另译：四法依）。^[2]

这四项依止极为重要，因为——不了解它们——我们将难以理解教导的实际含义。就我们必须接纳或采用者而言，我们将难以知道要做什么。因此，重要的是要知道这四项依止。

此四项依止是：

依止实义，而非言语（即：依义不依语）。

依止达摩，而非个人（即：依法不依人）。

依止智慧，而非庸常的心识（即：依智不依识）。

依止确定性含义，而非暂时性、解释性或演绎性的含义（即：依了义不依不了义）。^[3]

在此，术语“依止”（藏：盾巴）指的是“什么是我们该依赖、接受、相信或信任的”——相对于“什么是我们不该依赖、接受、相信或信任的”。

佛陀的此四句建言极为重要。许多伟大学者对这四句做了注解，诸如：对月称的著作《入中论》撰写了论释的胜喜。许多伟大的印度和西藏大师也解释了此四项依止。

第一项依止说：依止实义，而非言语（即：依义不依语）。这意指我们一定要核实“什么是实际情况”。依靠、信任和相信符合真相^[4]的事物，我们必须依止诸般事实——不是仅仅依凭言语。

有时，人们可能会说一些令人愉快、好听的话，或人们能会说会道、善于表达，可是，他们所说的未必是真实的。好的表达并非是我们所依凭的基础。我们不应将信任建立在好的表达上，因为它不一定是事实或真实的。尤其在现今这个世界里，有许多人可以这么好地表达自己，可是他们却传达虚假的或错误的信息。因此，我们不应将我们的依据仅仅建立在言语上。

此外，一个人也许擅长写作，但是所写的也许不是真实的。我们不应只依赖于他们如何写作或如何表达自己，准确地说，

我们必须核实他们所说的是否与实际情况相符，或者是否真实的。假如是真的，那我们应相信、接受以及信任他们所说——不论言辞被表达得是否优美。

进一步说明，有时候一句好的表达可能并不真实，但是我并不是说所有好的表达都不真实：有的是真的，有的则是假的。故，我们要判断“什么是真实的”，或“什么不是（真实的）”。但是对于真实的诸般事实，那么我们当然应该相信、接受以及信任它们。这就是第一项依止的意思。

第二项依止说：依止达摩，而非个人（即：依法不依人）。这里，“达摩”即符合逻辑的原由。^[5]假如一个说法背后有一个符合逻辑的原由，那么它是符合真相的，而且我们应该接受它。“是谁说的”并不重要，重要的是“说了什么”。

我们不应只凭“是谁说的”就判断一个说法是否符合真相；反之，我们的判断应根据“说了什么”——该说法是否符合逻辑。^[6]

是否“某说法由一位贫者或无居所者所说”，我们不能据此来断定它的真实性；倘若我们如此判断，那我们是在依止“人”，而非“达摩”或逻辑原因。就算某人是贫穷者或无居所者，他们所说的也可能是符合真相——它可能是我们应该接受、信任和相信的事情。

另一方面，这个世界上有许多有权势的、知名的和富有的人，但他们有时所说也许是符合真相的，可是有时他们所说的

也可能不符合真相。因此，同理，是否“某说法由一位具有权势、知名或富有的人所说”，我们不能据此来判定它的具实性。如果我们这样做，我们是在依止“人”，而非“达摩”或逻辑原因。

我们必须依据达摩或逻辑原因来探悉“说了什么”，而非仅仅依据“人”或“谁说到了它”。一个贫者的说法也许是真实的，也许是虚假的；同理，一位富者的说法也许是真的，也许是假的。我们不能仅仅认为某个特殊人物所言的——不论是什么——总是真实的，或总是虚假的。我们不能如此判断。我们应该借由逻辑原因来判断。

第三项依止说：依止智慧，而不是庸常的心识^[7]（即：依智不依识）。在这个世界上，人们在做出许多决定的时候，都未经恰当地思考或分析。人们做出仓促草率的决定，或者他们做出决定，但后来却又后悔了——在意识到自己犯了一个错误之后。这些决定是由庸常的心识，而非智慧作出的。

通过禅修和体验，智慧被获得，这就是“智慧”的定义。通过此恰当的智慧，我们可以做出良好和正确的决定。我们庸常的心识会做出错误的决定，但智慧不会做出错误的决定；它总是会做出一个好的、正确的决定。

在我们的生活中，重要的是总是做出正确的决定。在我们自己的经验里，我们有时会见到或听闻到某些人做了一个错误的决定，并且得面临严重的后果。我们也见到或听闻到某些人由于做了正确的决定，而获取了极好的结果。

不仅是世间的事务，而且在我们接触佛法的过程中亦然，假如我们做出正确的决定，我们将会的精神践行和活动上有极大成就。因此，对于我们来说，重要的是要总是做出正确的决定。

我们的心或意识有两方面——正面与负面。通常，我们负面的心比我们正面的心更强。因此，我们会犯很多错误，并做出许多负面行为。由此，我们遭受极大苦难、面临许多问题，以及经历许多艰难。因此，重要的是要始终依靠智慧。

第四项依止说：依止确定性含义，而非暂时性、解释性或演绎性的含义（即：依了义不依不了义）。佛陀的话语或教导可以通过很多种方式进行归类。一种方式是把它们归为两类：那些具有确定性含义的，以及那些具有暂时性含义的。

有时候，佛陀之语或教导具有暂时性含义，即我们无法仅仅基于字面意思而理解它们。倘若我们那样做，我们将无法理解真正的意思，而且它也会引起我们极大的误解。因此，重要的是：要知悉那些有确定性含义的，与那些有暂时性含义的，彼此之间的差异。比如，英文里，当一件好事发生了，而除此之外，另一起好事也发生了，我们会说“蛋糕上的糖衣”（等同中文里的“锦上添花”）这个短语。这个短语具有暂时性、解释性或演绎性的含义，我们不能从字面上取义。同样，在佛陀的教导中，具有许多暂时含义的话语。

因此，我们应该明了，即使在佛陀的教导中，有些短语我们也无法从字面取义，这些话语意味着另一种含义。

重要的是：要懂得“什么我们该依止”和“什么我们不该依止”之间的差异。有此知识，则它将会帮助我们更好地理解佛陀的教导；它也将会帮助我们在日常生活中做更好的决定；它会帮助我们懂得“什么是该采取的”、“什么是该舍弃的”。

如果我们知道这些要点，那么这份理解将会极大地帮助我们提升自己，在正确的道路上前进，并且避免错误的道路。然后，我们将在我们这一生以及所有的来世中，拥有幸福和美好的结果。因此，非常重要是要了知和理解这四种依止。

我希望你们每一位皆能明了这四项目依止的含义——不仅仅是明了它们，而是将它们落实进你们的日常生活和学习之中。我祈愿佛、法、僧的所有加持皆与你们同在——现在乃至永远。

注释：

[1] “Volume”的直译是卷。英文书目系统的“Volume”，其实和中文的“函”相符。本文，法王是指藏文《甘珠尔》，各种版本的《甘珠尔》计数均超过一百函，故编者译为“函”。

[2] 参见《大方等大集经·无尽意菩萨品》：复次舍利弗，菩萨摩訶萨有四依法亦不可尽。何等为四？依义不依语，依智不依识，依了义经不依不了义经，依法不依人。云何依义不依语？语者若入世法中而有所说，义者解出世法无文字相。……语者说从发心至坐道场，修集庄严菩提功德，义者以一念慧觉一切法。舍利弗，举要言之，能说八万四千法聚是名为语，知诸文字不可宣说是名为义。云何依智不依于识？识者四识住处。何等四？色识住处，受想行识住处。智者解了四识性无所住。

……识者行有为法；智者知无为法识无所行，无为法性无有识知。识者生住灭相；智者无生住灭相。舍利弗，是名依智不依于识。云何依了义经不依不了义经？不了义经者分别修道；了义经者不分别果。不了义经者所作行业信有果报；了义经者尽诸烦恼。不了义经者诤诸烦恼；了义经者赞白净法。不了义经者说生死苦恼；了义经者生死涅槃一相无二。不了义经者赞说种种庄严文字。了义经者说甚深经难持难了。不了义经者多为众生说罪福相，令闻法者心生欣戚；了义经者凡所演说必令听者心得调伏。不了义经者若说我、人、众生、寿命、养育士夫、作者、受者种种文辞，诸法无有施者受者，而为他说有施有受；了义经者说空、无相、无愿、无作、无生，无有我、人、众生、寿命、养育士夫、作者、受者，常说无量诸解脱门。是名依了义经不依不了义经。云何依法不依于人？……如来为化摄人见者故，说依法不依于人。是法性者，不变不易、无作非作、无住不住、一切平等，等亦平等，不平等者亦复平等，无思无缘得正决定，于一切法无别无异，性相无碍犹如虚空，是名法性。若有依止是法性者，终不复离一相之法，入是门者观一切法同一法性。是故说言依一切法不依于人。舍利弗，是名菩萨摩訶萨四依无尽。

[3] 在某些文本中，这四句或许以不同的顺序呈现。

[4] 本文中的“true”有的是指“真实的”，有的是指“符合真相”，有的可能同时具有这两种含义；这两种含义有时同义、有时有差异。请读者自行思考辨析。

[5]“达摩”是梵语术语，具有多种含义。通常，它被用来代指佛陀的教导，但这不是它唯一的含义。

[6] 按前文“假如一个说法背后有一个符合逻辑的原由，那么它是符合真相的”，此处“说法符合逻辑”就意味着“说法符合真相”，如同见烟知有火。

[7]“庸常的心识”指非智慧状态的凡夫心识。根据上下文，本文中的“庸常的心识”，特别指未依止通过禅修或体验获得的智慧，甚至未经思考或正确分析就做决定，这种状态下的心识。



问答

提问一：对于第一项依止，我们可使用哪些方法来核实“是否某人的言辞，或某个特定法教之义的教言，是（相对应的、）真实或实际的意思”，尤其是这样，我们可避免误解或被误导？

回答：首先，要核实某人的言辞或说法，我们一定要深入地调查那人的背景，以及核对其所做之说法的上下文。因此，我们一定用这些方法检验；否则，在这个世界上，有许多人可通过他们非实际含义或非真相的表达，来欺骗他人的心。

其次，要核实或理解教学中的文字，我们必须核对上下文中所用的文字，特别是在法教之义里，依照不同语境一个字可以有不同含义。所以，我们必须核对一个字或词的前和后说的是什么。例如：如果一篇文章第五页中的有一个字词，我们有时必须核对前四页和后四页，或者更多页数，来理解这个字词的特殊意思。而且，根据不同的上下文，文字也可能具有不同的含义。因此，我们应根据各种方法进行核对。

提问二：对于第二项依止，我们该如何调和“不依止个人”的观点与金刚乘的“咕噜是一切加持的源泉”的信念？

回答：概括而言，对于第二项依止，“个人”不像“逻辑原因（即：法）”那么重要。但是对于我们的咕噜，我们应该有清明、不可动摇的信心和对咕噜事业的清净观。虽然有时候，根据不同情况，如果一位咕噜说了一些（看起来）非常错误或违背佛陀教导的话，那么我们必须查验审视。该咕噜或许这么做是为了清净我们的负面思想，或巩固我们的信心。可是，该言行也可能违背了佛陀的教导，不具任何可信赖的原因。假如它毫无原因地违背了佛陀的教导，那么我们应该离于它而住于平等心^[8]。假如它是为了巩固我们的信心或让我们的信心不动摇，那咕噜无论做什么，我们都不应失去我们的信心，而是要恒常依止咕噜。一旦我们依止那人作为我们的咕噜，我们就不能摒弃他。但是有时候，一位咕噜做了某些不同的事来巩固我们的信心，无论怎样，如果它违背了佛陀的教导，那么我们可以离于它而住于平等心。

注释：

[8] “leave it equanimity”即是将它搁置，同时保持平静、不起情绪、不下定论、不多想、沉着或镇定。本篇，法王是指四无量心的“舍无量心”。“舍”是舍掉一种分别执着的观念，也就是离开“极端”，特别是二元对立的极端，特别是如爱憎、亲疏等的二元对立之极端。

提问三：对于第三项依止，对于普通的践行者，即还未通过禅修和体验获取智慧的，我们该如何避免掉入“依止我们的庸常心识”之陷阱，或至少我们该如何尝试减少这个倾向，而更多地依止智慧方面？

回答：智慧有不同层次。像我们这些普通人也具有智慧，尽管我们的智慧不是圣者们的智慧如诸菩萨们的智慧，但是，由于我们有普通的智慧，所以我们应该尝试依止那个智慧，并且试着击败我们自己的庸常的想法。



提问四：对于第四项依止，有无一种方法可指引我们，探悉哪种层次的含义适用于哪种教学，这样我们便不会混淆？

回答：在佛教的传统里，老师是非常重要的，毕竟老师可以指导我们探悉哪一些字词或法教之义是解释性或演绎性的含义，而哪一些是确定性含义。我们需要一位咕噜向我们展示此道、指引我们，以及向我们解释法教之义。因此，在佛教传统里，我们不鼓励他人在没有任何老师的情况下便践行佛法。我们需要一位向导和老师。特别是金刚乘里，在没有一位老师的情况下践行金刚乘教法，意味着那人在没有从一位咕噜处获授灌顶的情况下而践行：那是一个极大的错误，因为那样做是将来投生地狱界之因。

但是，总的来说，我们应该了解“相对真相”（即：世俗谛）和“究竟真相”（即：胜义谛）的差别。而对于世俗谛，我们应了解“外在的显现”和“实际的或真实含义”的区别。



第 42 任萨迦·赤津法王——大宝金刚仁波切，是萨迦·赤千法王（第 41 任萨迦·赤津法王）的长子。以其学识之渊博、教导之清晰而闻名于世。大宝金刚仁波切被认为是藏传佛教传承中最为具相的传承持有者之一。他属于高贵的昆氏家族，这一家族从未间断的世系传承一代又一代地涌现出了众多杰出佛法大师。

从年轻时开始，大宝金刚仁波切便从萨迦·赤千法王及其他博学且极富成就的上师处领受了如海般的经部和续部的法教、灌顶、传承和窍诀。在印度萨迦学院历经数年严格的佛法学习后，他被授予了卡楚巴学位。从 12 岁开始，仁波切完成了包括喜金刚在内的多次闭关禅修。以至极之谦逊，应全球弟子们请求，仁波切巡游世界各地广泛地授予佛法教学及灌顶。



**“萨迦传承”——把珍贵的萨迦教法
以您的母语精准圆满地传达于您**

**“The Sakya Tradition”—Delivering the
Precious Sakya Teachings Accurately
and Entirely in Your Native Languages**

www.sakya.org

2020©All Rights Reserved

版权归“萨迦传承”拥有